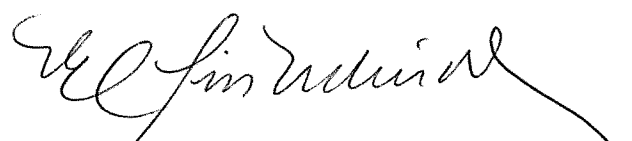




En la ciudad de Guatemala, el dieciocho de enero de dos mil veintidós, los suscritos:

JORGE VINICIO CÁCERES DÁVILA, de cincuenta y ocho (58) años de edad, casado, guatemalteco, Contador Público y Auditor, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación -CUI- número un mil seiscientos seis, ochenta y cinco mil trescientos ochenta y nueve, cero ciento uno (1606 85389 0101), expedido por el Registro Nacional de las Personas, actúo en mi calidad de **GERENTE FINANCIERO DEL BANCO DE GUATEMALA** (en lo sucesivo, el Banco o Banco Central). Acredito mi personería con la resolución de Junta Monetaria JM guion treinta y ocho guion dos mil veintiuno (JM-38-2021) emitida en esta ciudad el veintiuno de abril de dos mil veintiuno y con certificación del acta de toma de posesión del cargo de Gerente Financiero, número cuarenta y cuatro guion dos mil veintiuno (44-2021) de fecha cuatro de mayo del mismo año, autorizada en esta ciudad por el Secretario Administrativo de el Banco, así como con certificación del Acuerdo de Gerencia General número ocho guion dos mil veinte (8-2020) del once de marzo de dos mil veinte, autorizada por el Secretario Administrativo de el Banco, por virtud del cual se me delega para suscribir el presente contrato; y **ROGELIO ESTUARDO MORALES AGUIRRE**, de cuarenta y dos (42) años de edad, soltero, guatemalteco, ejecutivo, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil cuatrocientos sesenta y siete, treinta y cinco mil cuatrocientos seis, cero ciento uno (2467 35406 0101), expedido por el Registro Nacional de las Personas, actúo en mi calidad de **GERENTE Y REPRESENTANTE LEGAL** de la entidad denominada **PROTECCIÓN ELECTRÓNICA, SOCIEDAD ANÓNIMA** (en lo sucesivo el Contratista), extremo que acredito con el acta notarial de mi nombramiento como tal, autorizada en esta ciudad el diecinueve de mayo de dos mil



Elisa del Rosario Roldán Oliva
ABOGADA Y NOTARIA

diecisiete por el notario Francisco Ramón Asensio Dubón, el cual quedó inscrito en el Registro Mercantil al número quinientos diez mil seiscientos noventa (510690), folio doscientos uno (201), del libro cuatrocientos cuarenta y tres (443) de Auxiliares de Comercio, expediente número sesenta y siete mil trescientos treinta y dos guion dos mil diecisiete (67332-2017) de fecha diecisiete de julio de dos mil diecisiete; aseguramos ser de los datos de identificación personal consignados, encontrarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles y que, por el presente documento privado con firmas legalizadas, celebramos **CONTRATO DE ACTUALIZACIÓN DE LICENCIAS DE LOS PRODUCTOS DE SOFTWARE PARA LOS SISTEMAS ELECTRÓNICOS DE SEGURIDAD**, el cual queda contenido en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: (Antecedentes)**. Yo, Jorge Vinicio Cáceres Dávila, en la calidad con que actúo, manifiesto que el Banco, interesado en la actualización de licencias de los productos de software para los sistemas electrónicos de seguridad, en atención a lo que para el efecto establece la Ley de Contrataciones del Estado y su reglamento, promovió la cotización correspondiente, la cual fue adjudicada a el Contratista según acta de adjudicación JC guion noventa y cuatro guion dos mil veintiuno (JC-94-2021) de la junta de cotización respectiva, de fecha quince de diciembre de dos mil veintiuno. Consecuentemente, en la calidad con que actúo, por el presente documento privado con legalización de firmas, se contrata a la entidad Protección Electrónica, Sociedad Anónima, para tal efecto. **SEGUNDA: (Objeto)**. En virtud de la adjudicación antes relacionada, yo, Rogelio Estuardo Morales Aguirre, en la calidad con que actúo, manifiesto que mi representada, Protección Electrónica, Sociedad Anónima, se compromete ante el Banco a suministrarle la actualización de licencias de los productos de software para los sistemas electrónicos de seguridad, marca Honeywell, de acuerdo con la oferta presentada en su oportunidad y bases

Notario Público en el Estado de México
FRANCISCO RAMÓN ASENSIO DUBÓN



de cotización elaboradas por el Banco, documentos que en anexo, numerado del
cero cero uno (001) al cero ochenta (080) y del cero ochenta y tres (083) al ciento
dos (102), forman parte del presente contrato. **TERCERA: (Lugar y tiempo de
entrega).** El Contratista se compromete a entregar los certificados o constancias de
la actualización de licencias de los productos de software para los sistemas
electrónicos de seguridad relacionados en la cláusula precedente, en las
instalaciones de el Banco, localizadas en la séptima avenida veintidós guion cero
uno, zona uno (7a. avenida 22-01, zona 1) de esta ciudad, dentro del plazo de treinta
(30) días calendario, contado a partir del día siguiente de la notificación de la
aprobación del presente contrato. **CUARTA: (Precio, forma y medio de pago).** El
Banco pagará a el Contratista por la actualización de licencias de los productos de
software para los sistemas electrónicos de seguridad, la cantidad de **SEISCIENTOS
OCHENTA Y CINCO MIL QUETZALES (Q685,000.00)**, la cual incluye el Impuesto
al Valor Agregado. Dicha cantidad se hará efectiva acreditándose en la cuenta e
institución bancaria que el Contratista indicó oportunamente en el formulario
correspondiente, al recibirse los certificados o constancias de la actualización de
licencias de los productos de software para los sistemas electrónicos de seguridad,
a entera satisfacción de el Banco, contra la entrega de la factura extendida con las
formalidades de ley. La gestión de pago se realizará únicamente mediante la
remisión, por parte de el Contratista, de la Factura Electrónica en Línea (FEL)
correspondiente. Los suscritos, en la calidad con que actuamos, aceptamos que la
presente contratación se pacta con precio cerrado, por lo que no aplicará ajuste por
fluctuación de precios, de conformidad con lo previsto en el artículo siete (7) de la
Ley de Contrataciones del Estado. **QUINTA: (Garantía de cumplimiento).** Para
garantizar el cumplimiento de las obligaciones estipuladas en el presente contrato y,

Elisa del Rosario Roldán Oliva
ABOGADA Y NOTARIA

[Faint handwritten text at the top of the page]

en apego a lo preceptuado en los artículos sesenta y cinco (65) de la Ley de Contrataciones del Estado y cincuenta y cinco (55) de su reglamento, el Contratista deberá prestar garantía de cumplimiento equivalente al diez por ciento (10%) del valor del presente contrato (incluyendo el Impuesto al Valor Agregado), la cual deberá presentarse en las oficinas de el Banco dentro de los quince (15) días siguientes al de la firma del mismo. Dicha garantía podrá constituirse por medio de seguro de caución, el cual deberá ser emitido a favor de el Banco por una aseguradora autorizada para este tipo de operaciones, legalmente constituida en la República de Guatemala, estar vigente hasta que el Banco extienda la constancia de haber recibido, los certificados o constancias de la actualización de licencias de los productos de software para los sistemas electrónicos de seguridad, a su entera satisfacción, y en ningún caso podrá ser endosado por el Contratista. **SEXTA: (Sanciones). A) Retraso en la entrega:** El retraso de el Contratista en la entrega de los certificados o constancias de la actualización de licencias de los productos de software para los sistemas electrónicos de seguridad, objeto del presente contrato, por causas imputables a él, se sancionará con el pago de una multa del uno al cinco por millar del valor de los certificados o constancias que no se entreguen oportunamente, por la totalidad de días de atraso en que incurra el Contratista, contados a partir del día hábil siguiente de la fecha pactada para la entrega de los certificados o constancias de las licencias de los productos de software para los sistemas electrónicos de seguridad, de conformidad con la tasa de cálculo establecida en el artículo sesenta y dos Bis (62 Bis) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado; y **B) Variación en la calidad o cantidad:** Si el Contratista, contraviniendo total o parcialmente el presente contrato, perjudicare a el Banco, variando la calidad o cantidad del objeto del mismo, será sancionado con una

[Faint handwritten text at the bottom of the page]



1 multa del cien por ciento (100%) del valor que represente la parte afectada de la
2 negociación. **SÉPTIMA: (Patentes y derechos de autor).** En caso de que alguna o
3 algunas de las licencias de software para los sistemas electrónicos de seguridad
4 incluidas en la oferta, viole alguna patente o derecho de autor, las responsabilidades
5 civiles y penales que se deriven de tal violación correrán a cargo de el Contratista, a
6 quien corresponderá la defensa legal de el Banco, el pago de los daños, perjuicios y
7 costas procesales que correspondan, sin perjuicio de la obligación de garantizar el
8 uso de las licencias de los productos de software para los sistemas electrónicos de
9 seguridad, reemplazarlas o modificarlas. Si el Contratista fuere compelido a retirar
10 alguna o algunas de las licencias de los productos de software para los sistemas
11 electrónicos de seguridad, el Banco permitirá su retiro, siempre y cuando las mismas
12 sean reemplazadas por otro software de capacidad y función equivalente, previa
13 aprobación favorable de el Banco. **OCTAVA: (Confidencialidad).** El Contratista
14 guardará confidencialidad total de la información y datos a que tenga acceso con
15 ocasión de la ejecución del presente contrato, sean estos escritos, almacenados en
16 medios electrónicos o inteligibles, tales como reportes, despliegues, redes de
17 telecomunicación o similares. En caso contrario, el Banco podrá dar por terminado
18 el contrato sin responsabilidad de su parte, hacer efectiva la garantía de
19 cumplimiento y ejercer las demás acciones legales que correspondan. **NOVENA:**
20 **(Incumplimiento).** En caso el Contratista dejare de cumplir con una o varias de las
21 obligaciones que en este contrato asume, indicadas en la oferta respectiva y bases
22 de cotización, el Banco tendrá derecho, sin perjuicio de hacer efectiva la garantía de
23 cumplimiento a que se refiere la cláusula quinta de este contrato, a resolver el mismo
24 sin necesidad de declaratoria judicial, ni esperar el vencimiento del plazo
25 originalmente pactado, a cuyo efecto el Contratista acepta como buenas y exactas

Elisa del Rosario Roldán Oliva
ABOGADA Y NOTARIA

las cuentas que el Banco formule acerca del presente contrato y, como líquido y exigible el saldo que se le reclame, renuncia al fuero de su domicilio, se sujeta a los tribunales del departamento que el Banco elija y señala como lugar para recibir citaciones, notificaciones y/o emplazamientos, sus oficinas situadas en la treinta y un calle, veinticinco guion cuarenta y cinco, zona doce (31 calle 25-45, zona 12), colonia Santa Elisa, edificio Intercargo, cuarto (4º.) nivel, de esta ciudad, en el entendido que cualquier cambio que de ella hiciere, dará aviso en forma legal a el Banco y, a falta de tal aviso, se tendrán como válidas y bien hechas las que se efectúen en el lugar indicado. **DÉCIMA: (Controversias).** Los suscritos convenimos expresamente que toda controversia que surgiere entre los contratantes, derivada del presente contrato, será resuelta por el Gerente Administrativo, conjuntamente con el Director del Departamento de Seguridad de el Banco y el representante legal de el Contratista, con carácter conciliatorio, para lo cual se fija un plazo máximo de treinta (30) días, contado a partir de que una de las partes notifique a la otra el surgimiento del conflicto. De persistir el desacuerdo, el asunto se elevará a consideración del Gerente General de el Banco, para que este conjuntamente con el Gerente Administrativo y el Director del Departamento de Seguridad de el Banco, diluciden la controversia con el representante legal de el Contratista; y si aún así existe la discrepancia, se someterá a la jurisdicción del Tribunal de lo Contencioso Administrativo, de conformidad con lo preceptuado en el artículo ciento dos (102) de la Ley de Contrataciones del Estado. **UNDÉCIMA: (Cláusula especial).** Yo, Rogelio Estuardo Morales Aguirre, en la calidad con que actúo, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo Tres (III) del Título Trece (XIII) del Decreto Número diecisiete guion setenta y tres (17-73) del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conozco



1 las normas jurídicas que facultan a la autoridad superior de el Banco para aplicar las
2 sanciones administrativas que pudieren corresponderle a mi representada,
3 incluyendo la inhabilitación en el sistema GUAATECOMPRAS. **DUODÉCIMA:**
4 **(Aceptación).** Los suscritos, en la calidad con que actuamos y en los términos
5 relacionados, aceptamos el contenido del presente contrato. Leído íntegramente lo
6 escrito y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo
7 ratificamos, aceptamos y firmamos de entera conformidad.

8
9
10
11
12

13

14 En la ciudad de Guatemala, el dieciocho de enero de dos mil veintidós, como notario
15 **DOY FE:** a) Que las firmas que anteceden **SON AUTÉNTICAS**, por haber sido
16 puestas el día de hoy en mi presencia, por el licenciado **JORGE VINICIO**
17 **CÁCERES DÁVILA**, persona de mi conocimiento, quien actúa en su calidad de
18 Gerente Financiero del Banco de Guatemala, según documentación que tuve a la
19 vista, y por **ROGELIO ESTUARDO MORALES AGUIRRE**, quien se identifica con el
20 Documento Personal de Identificación con Código Único de Identificación -CUI-
21 número dos mil cuatrocientos sesenta y siete, treinta y cinco mil cuatrocientos seis,
22 cero ciento uno (2467 35406 0101), expedido por el Registro Nacional de las
23 Personas, quien actúa en su calidad de Gerente y Representante Legal de la entidad
24 denominada Protección Electrónica, Sociedad Anónima, según documentación que
25 tuve a la vista, firmas que calzan un **CONTRATO DE ACTUALIZACIÓN DE**
LICENCIAS DE LOS PRODUCTOS DE SOFTWARE PARA LOS SISTEMAS

ELECTRÓNICOS DE SEGURIDAD, el cual queda contenido en cuatro (4) hojas de papel español con membrete del Banco de Guatemala, debidamente numeradas, firmadas y selladas por el infrascrito notario; y su anexo numerado del cero cero uno (001) al cero ochenta (080) y del cero ochenta y tres (083) al ciento dos (102), el cual forma parte del referido contrato; b) Que las representaciones que se ejercitan son suficientes de conformidad con la ley y a mi juicio para el presente acto; y c) Que los signatarios para dejar constancia expresa de este acto firman, con el notario que autoriza, la presente acta de legalización de firmas.

Acta n.º:

Elisa del Rosario Roldán Oliva
ABOGADA Y NOTARIA

